

01 新しい同僚への挨拶

1.4

例

George: Hello, I'm here to collect my security pass.

A: Could I take your name, please?

George: It's George Benson.

A: Is that G-E-O-R-G-E?

George: Yes, it is. Thank you very much.

ジョージ: こんにちは、セキュリティ・パスを受け取りにきました。

A: お名前をいただけますか？

ジョージ: ジョージ・ベンソンです。

A: 綴りは G-E-O-R-G-E、ですか？

ジョージ: そうです。ありがとう。

★注

セキュリティ・パス(security pass)は大きな展示会や会議の会場に入る際に必要な身分証明書。通常、入り口の前に受付窓口があり、そこで登録証のコピーやパスポートを提示して受け取る。

1

Katy: Hello, my name's Katy Lewis.

A: Good afternoon, Katy. I'll just print off your name badge for you. Is that K-A-T-I-E or K-A-T-Y?

Katy: It's K-A-T-Y. Thank you.

ケイティ: こんにちは、私の名前はケイティ・ルイス。

A: こんにちは、ケイティ。バッジにお名前を入れるんですけど、綴りは K-A-T-I-E ですか、それとも K-A-T-Y?

ケイティ: K-A-T-Y よ。ありがとう。

2

A: Could I arrange a security pass for Francis Smith, please? Francis is starting with us next week.

B: Of course. How do you spell Francis?

A: F-R-A-N-C-I-S.

A: フランシス・スミスのセキュリティ・パスを用意してください。来週からここで働くので。

B: もちろん。フランシスの綴りは？

A: F-R-A-N-C-I-S です。

3

Lorna: Hi, I'm Lorna.

Ben: Hi, Laura, I'm Ben. It's nice to meet you.

Lorna: Oh, sorry, my name's Lorna - that's L-O-R-N-A.

ローナ: ハーイ、私はローナ。

ベン: やあ、ローラ。ぼくはベン。よろしく。

ローナ: あの、私の名前、ローナなの。L-O-R-N-A。

4

A: Could you check over this email to Zandra before I send it?

B: Yes, of course. Oh, you've misspelled her name. It's Z-A-N-D-R-A.

A: これ、ザンドラ宛のEメールなんだ。送信する前にチェックしてくれないか。

B: いいですよ。あ、名前の綴りが違ってます。正しくはZ-A-N-D-R-Aです。

5

A: So, we've got Boris Yates coming in for an interview today.

B: Sorry, I didn't quite catch the name. Was it Doris or Boris?

A: Boris - B-O-R-I-S.

A: それで、今日はボリス・イエイツが面接に来ます。

B: 悪いね、名前を聞き取れなかった。ドリス、それともボリス？

A: ボリスです、B-O-R-I-S。

01 新しい同僚への挨拶

1.7

Jill: Hello, Mr. Singh. I'm Jill Greene and I'm the new Finance Manager at Spandone and Co.

Mr. Singh: It's a pleasure to meet you, Ms., ...sorry, what was your last name again?

Jill: Greene - that's G-R-E-E-N-E. It's nice to meet you too, Mr. Singh. I know that you have worked with our company for many years. Is it 15 years?

Mr. Singh: Not quite, 14. But still, it's a few years.

Jill: My colleagues here say that you are an excellent accountant so I look forward to working with you.

Mr. Singh: Thank you, Jill. Ah, here is Daniel.

Daniel: Hello, Mr. Singh. It's good to see you again. How is the family?

Mr. Singh: We're all very well, thank you.

Daniel: That's great. Right, shall we start?

ジル: ミスター・シンですね、私、ジル・グリーン。今日から私がスパンダン社の経理課長です。

ミスター・シン: よろしくお願ひします、ミズ……、すみません、お苗字は？

ジル: グリーン、G-R-E-E-N-E です。こちらこそよろしく、ミスター・シン。この会社で長く働いてらっしゃるとか。15年ですって？

ミスター・シン: いや、14年です。まあ、けっこう長いですね。

ジル: とても優秀な会計マンだと、みんなから聞いてます。一緒に仕事するのが楽しみです。

ミスター・シン: ありがとうございます。あ、ダニエルが来たな。

ダニエル: やあ、ミスター・シン。また会えて嬉しいよ。ご家族はどう？

ミスター・シン: 絶好調さ、ありがとう。

ダニエル: いいね。さて、仕事に入ろうか。

例 ジルの会社での役割は何ですか。

デザイン・アシスタント／経理課長／インターン

1 ジルの名字は何ですか。

Greene／Cheam／Green

2 ミスター・シンはスパンダン社に何年働いていますか。

14年／15年／16年

3 ミスター・シンのスパンダン社での役割は何ですか。

弁護士／CEO／会計士

4 次の中で初めて会った二人はどの組み合わせですか。

ジルとダニエル／ジルとミスター・シン／ダニエルとミスター・シン

02 日常業務についての会話

2.6

Connor: Welcome to Franco's, Zoe. I'm Connor.

Zoe: Hello, Connor. It's nice to meet you.

Connor: You, too. Today, I will be helping you all day, so do ask me if there is anything you don't understand. You can see from the signs that the café opens at 10 o'clock but the kitchen staff and cleaners arrive two hours earlier. The wait staff, like you, Zoe, should arrive at 9 o'clock.

Zoe: OK.

Connor: As soon as you arrive, say hello to the rest of the staff and then check that the tables are all clean. Next, put the salt and pepper on the tables and check that there is enough sugar, coffee, and tea by the coffee machine.

Zoe: What time do the first customers arrive?

Connor: The customers start coming in at around 10 o'clock, so make sure you are ready. Remember to smile and welcome every customer. There is a short break for most staff at 11:30. Try to eat something because the café gets very busy over the next few hours. It gets quiet again at about 3 o'clock and you can take another short break then.

Zoe: Great. And what time does the café close?

Connor: It closes at about 5 o'clock, and then you help clean the floor and tables so that they're ready for tomorrow. You finish work at about 6 o'clock.

Zoe: OK, thanks, Connor. I'll start cleaning the tables now.

コナー：カフェ「フランコス」へ、ようこそ、ゾーイ。私はコナー。

ゾーイ：こんにちは、コナー。お会いできて嬉しいです。

コナー：こちらこそ。今日はずっと、私が教えるから、分からないことは何でも聞いてくれ。看板にあるとおり、店を開けるのは10時だけれど、キッチンのスタッフと掃除の人は2時間早く来る。君は接客スタッフだから9時までに来てくれ。

ゾーイ：分かりました。

コナー：出勤したら、まず店のみんなに挨拶して、それからテーブルがきれいかどうかチェックする。次に塩とコショウをテーブルに置いて、コーヒーマシンのところの砂糖とコーヒー、紅茶が十分にあるかチェックする。

ゾーイ：お客さんは何時ごろから来ますか？

コナー：10時前後から来始めるから、それまでに準備を終えてくれ。お客さん一人ひとりに笑顔で声をかけるのを忘れずに。たいていのスタッフは11時半にちょっと休憩できるから、何か少し食べておくといい。それからの2、3時間はすごく忙しいからね。それでも3時ごろには落ち着くから、そうしたらまた休憩を取れる。

ゾーイ：いいですね。閉店は何時ですか？

コナー：だいたい5時ごろだ。それから翌朝のために、床とテーブルの掃除を手伝ってくれ。仕事が終わるのは6時くらいだな。

ゾーイ: 分かりました、ありがとう、コナー。さっそくテーブルの掃除を始めます。

★注

接客スタッフ(wait staff)。日本では今でも「ウェイトレス」「ウェイター」と呼ぶが、英語圏(とくにビジネス・シーン)では性別に左右される語を安易に使わないほうがいい。性差別と見なされる恐れがあるからだ。

例 カフェは午前 10 時に開店する。

- 1 全てのスタッフは午前8時に出勤する。
- 2 ゾーイは開店前にテーブルをチェックする。
- 3 スタッフはみんな 11 時半に小休憩する。
- 4 従業員はキッチンで昼食をとる。
- 5 カフェは午後6時に閉店する。

04 ビジネスの舞台は世界

4.5

例

Canadian fashion designer, K.P. Wang, makes the most popular shoes of the year, yet again...
カナダのファッション・デザイナー、K・P・ワンの作る靴は今年も一番人気です。

1

This monitor is made by an Indian company. It's great value for money.
このモニターはインド製で、すごくお買い得です。

2

Red is the new black with this dress, designed and made in France.
このドレスでは鮮やかな赤が決め手、デザインも仕立てもフランスです。

★注

決め手(new black)。ファッションの世界では黒が最もシックで、かつフォーマルな色とされる。だから
"the new black"は「黒に代わる決め手の色」の意。

3

Our new tractor is built in an Asian factory. It's selling well all over the world.
当社の新型トラクターはアジアの工場を組み立て、世界中でよく売れています。

4

The best way to make real coffee at home is to use one of these classic Italian coffee pots.
家庭で本物のコーヒーを楽しみたいなら、このイタリアのクラシックなコーヒーポットを使いましょう。

5

These African fabrics are so colorful. I just love them!
このアフリカから来た布地はすごくカラフル。気に入ったわ！

06 職場で質問する

6.7

Kim: So, welcome to the company, Karen. The meeting room's busy now, so let's go to the kitchen and make a drink before we find somewhere to sit down.

Karen: OK. Are there team meetings every week?

Kim: Actually, teams meet every day. This is a heads of department meeting with the company CEO.

Karen: Oh. Mrs Murray! Does she often come to this office?

Kim: Only about once a month. Here we are. What would you like to drink?

Karen: I'd like a coffee please. Wow... look at all those refreshments! Do I pay for these drinks and snacks?

Kim: No, everything is free here but you do have to pay in the canteen. And there are lots of cakes here today because it's Mrs Murray's birthday.

Karen: Ah... do you have parties for everyone's birthdays?

Kim: No, only the heads of department and the CEO bring in cakes like this for their birthdays.

Karen: Right... oh, I remember... I need to check my email. The HR department are sending me a welcome email today. Is there a wifi code I can use to connect to the internet?

Kim: Yes. It changes quite often but the code is always on the notice board here.

キム:入社おめでとう、カレン。ミーティング室はふさがってるから、まずキッチンに行って何か飲み物を作って、それから座れる場所を探しましょ。

カレン:OK、チームのミーティングは毎週あるの？

キム:そうね、いろんなチームが毎日ミーティングしてる。今やってるのは部長会議で、CEOも出席してる。

カレン:ミセス・マレーね！このオフィスにはよく来るの？

キム:だいたい月に一度だけ。さて、ここがキッチン。飲み物は何がいい？

カレン:コーヒーをいただけますか。まあ、リフレッシュメントがこんなに一杯！飲み物や軽食は有料なの？

キム:いいえ、ここにあるのは全部タダ。でも社員食堂は有料よ。それと、こんなにケーキがたくさんあるのは、今日がミセス・マレーの誕生日だからなの。

カレン:なるほど……みんなの誕生日にパーティーやってくれるの？

キム:まさか。部長級とCEOの誕生日だけよ、こんなにケーキが用意されるのは。

カレン:そうよね……そうだ、Eメールをチェックしなくちゃ。人事部から入社祝いのメールが来てるはずなの。ネットにつなげるWi-Fiコードってある？

キム:あるわ。よく変更されるけど、必ずこの掲示板に貼ってある。

★注

入社祝いのメール(welcome email)と言っても、たいていは「新入社員心得」みたいなことが書いてあるので必読。

07 連絡先を交換する

7.4.

Jay: I'm afraid I don't have my card with me. My email address is jay.jones@globalmail.com.

Ms Jones: Here's my card, Mr. Desai, and there's my email address: c.j.jones@global-exec.com.

Mr Jones: The general information address is on the card, but I'll give you my personal email address. It's c.jones@global-exec.com.

A: If you send me an email, I'll get a brochure sent to you. My email address is globalmail@jonesbrothers.com.

Joe: If you ever want to get in touch, the best way is to email me at joe@worldmail.co.jp.

A: Could you send me some more information, please? My email's c.j.jones@global-exec.co.fr

ジェイ: すみません、名刺を切らしてまして。Eメール・アドレスは jay.jones@globalmail.com です。

ミズ・ジョーンズ: 私の名刺です、ミスター・デサイ。Eメール・アドレスはこちら、c.j.jones@global-exec.com です。

ミスター・ジョーンズ: 会社の代表アドレスは名刺にありますが、個人のアドレスは c.jones@global-exec.com です。

A: 私宛てにEメールをいただければ、すぐにパンフレットをお送りします。私のEメール・アドレスは globalmail@jonesbrothers.com です。

ジョー: 何か連絡があればEメールがベストです。アドレスは joe@worldmail.co.jp です。

A: もう少し情報を送ってもらえますか? 私のEメールは c.j.jones@global-exec.co.fr です。